

## Fornello ad induzione Modello 5000 D

239322

Touch screen digitale per regolare potenza, temperatura e timer. Struttura in acciaio inox. Dotato di filtro grassi rimovibile e doppia ventilazione. Adatto per pentole con diametro da 140 a 280 mm. Altezza regolabile sui 4 piedi. Funziona a 380V, fornita senza spina, per l'installazione è necessario un elettricista. Carico massimo consentito del forno: 30 kg.



### Specificazioni

Superficie utilizzabile	: Cucina
Voltaggio	: 400
Gamma di temperatura da (°C)	: 35°C
Gamma di temperatura a (°C)	: 240°C
Unità di Temperatura	: Celsius
Elemento riscaldante	: Induzione
Richiesto un' elettricista	: Sì
Materiali	: Acciaio inox

Imballo	: 1
Tipo di imballo (mm)	: Scatola
Larghezza (mm)	: 398
Profondità (mm)	: 525
Altezza (mm)	: 175
Potenza (entrata) (W)	: 5000
Programmabile	: No
Misure	: 398x525x(H)175

### Specifiche di trasporto

EAN	: 8711369239322
Codice Intrastat	: 84198180
Peso lordo (kg)	: 12.76
Peso netto (kg)	: 10.47
Unità di vendita per Pallet	: 18
Materiale imballo plastica (g)	: 257

#### HENDI B.V.

Innovatielaan 6  
6745 XW De Klomp, The Netherlands  
T: +31 (0)317 681 040  
E: info@hendi.eu

#### HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12  
62-023 Robakowo, Poland  
T: +48 61 6587000  
E: info@hendi.pl

#### HENDI GmbH

Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen, Austria  
T: +43 (0) 6274 200 10 0  
E: office.austria@hendi.eu

#### HENDI S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14  
Braşov, 500164, Romania  
T: +40 268 320330  
E: office@hendi.ro

#### PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.  
18346 Moschato, Athens, Greece  
T: +30 210 4839700  
E: info@pks-hendi.com

#### HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4  
39100 Bolzano (BZ), Italy  
T: 800 727 438  
E: office.italy@hendi.eu



# HENDI

Tools for Chefs

## INDUCTION COOKER MODEL 5000 D

239322

GB: User manual	7
DE: Benutzerhandbuch	10
NL: Gebruikershandleiding	14
PL: Instrukcja obsługi	18
FR: Manuel de l'utilisateur	21
IT: Manuale utente	25
RO: Manual de utilizare	29
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	32
HR: Korisnički priručnik	36
CZ: Uživatelská příručka	39
HU: Felhasználói kézikönyv	43
UA: Посібник користувача	46
EE: Kasutusjuhend	50

LV: Lietotāja rokasgrāmata	53
LT: Naudojimo instrukcija	56
PT: Manual do utilizador	60
ES: Manual del usuario	63
SK: Používateľská príručka	67
DK: Brugervejledning	70
FI: Käyttöopas	74
NO: Brukerhåndbok	77
SI: Navodila za uporabo	80
SE: Användarhandbok	83
BG: Ръководство за потребителя	87
RU: Руководство пользователя	90

INDUCTION COOKER MODEL 5000 D	GB
INDUKTIONSKOCHER MODELL 5000 D	DE
INDUCTIEKOOKPLAAT MODEL 5000 D	NL
KUCHENKA INDUKCYJNA 5000 D	PL
PLAQUE DE CUISSON À INDUCTION MODÈLE 5000 D	FR
FORNELLO AD INDUZIONE MODELLO 5000 D	IT
PLITĂ CU INDUCȚIE MODEL 5000 D	RO
ΕΣΤΙΑ INDUCTION ΜΟΝΤΕΛΟ 5000 D	GR
INDUKCIJSKO KUHALO MODEL 5000 D	HR
INDUKČNÍ VAŘIČ 5000 D	CZ
INDUKCIÓS FŐZŐLAP 5000 D MODEL	HU
ПЛИТА ІНДУКЦІЙНА 5000 D	UA
INDUKTSIOONPLIIT 5000 D XL	EE
INDUKCIJAS PLĪTS 5000 D XL	LV
INDUKCINĖ VIRYKLĖ 5000 D	LT
PLACA DE INDUÇÃO MODELO 5000 D	PT
PLACA DE INDUCCIÓN MODELO 5000 D	ES
INDUKČNÝ VARIČ MODEL 5000 D	SK
INDUKTIONSKOMFUR MODEL 5000 D	DK
INDUKTIOLIESIMALLI 5000 D	FI
INDUKSJONSKOMFYR MODEL 5000 D	NO
INDUKCIJSKI ŠTEDILNIK MODEL 5000 D	SI
INDUKTIONSSPIS MODEL 5000 D	SE
ИНДУКЦИОННА ГОТВАРСКА ПЕЧКА МОДЕЛ 5000 D	BG
ПЛИТА ІНДУКЦИОННАЯ 5000 D	RU



## READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.  
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.  
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.  
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.  
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.  
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.  
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.  
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.  
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.  
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.  
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.  
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.  
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to kopā ar ierīci.  
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.  
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.  
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.  
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.  
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.  
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.  
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.  
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.  
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.  
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.  
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



## INDOOR

GB: For indoor use only.  
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.  
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.  
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.  
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.  
 IT: Destinato solo all'uso domestico.  
 RO: Doar pentru uz la interior.  
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.  
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.  
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.  
 HU: Csak beltéri használatra.  
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.  
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

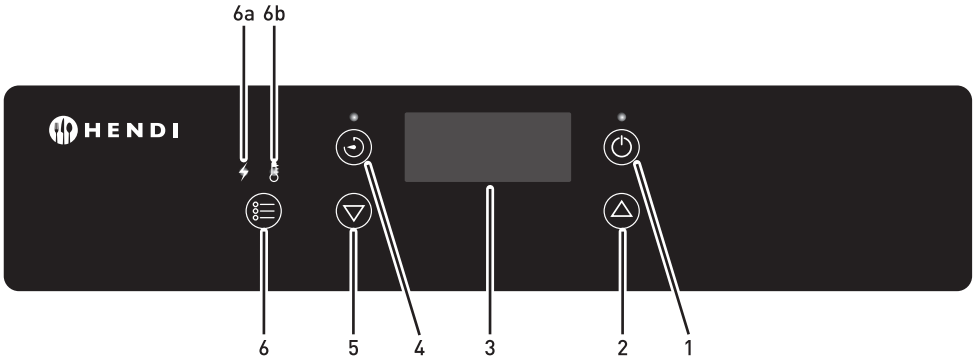
LV: Tikai lietošanai telpās.  
 LT: Naudoti tik patalpoje.  
 PT: Apenas para uso interno.  
 ES: Sólo para uso en interiores.  
 SK: Iba na vnútorné použitie.  
 DK: Kun til indendørs brug.  
 FI: Vain sisäkäyttöön.  
 NO: Kun til innendørs bruk.  
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.  
 SE: Endast för inomhusbruk.  
 BG: Да се използва само на закрито.  
 RU: Использовать только в помещении.



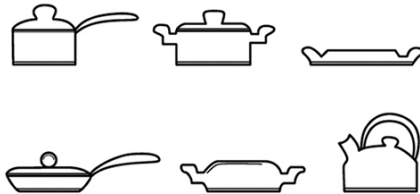
GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.  
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.  
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.  
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.  
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.  
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.  
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.  
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.  
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.  
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.  
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.  
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.  
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.  
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot maksliģā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.  
 LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.  
 PT: NOTE: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.  
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.  
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.  
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.  
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.  
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.  
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.  
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.  
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.  
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



1

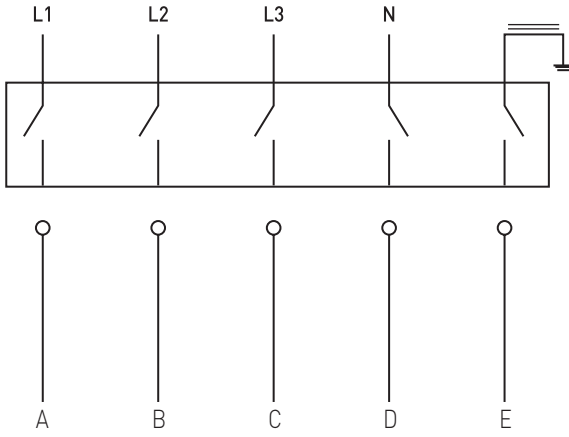


2



3





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	239322
B	380-400V, 3N ~ 50/60Hz / 380-400B, 3N ~ 50/60Гц
C	5000W / Вт
D	100W ~ 5000W
E	I
F	35°C ~ 240°C
G	0 min ~ 180 min
H	IP23
I	30 kg / кг
J	398x525x175 mm / мм

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o. / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovitě napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номінальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovitě napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellissännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nennleistung / NL: Nominale ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitě vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisissend võimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitě vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkinneffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Power settings / DE: Leistungseinstellungen / NL: Stroominstellingen / PL: Ustawienia zasilania / FR: Paramètres d'alimentation / IT: Impostazioni di alimentazione / RO: Setări alimentare / GR: Ρυθμίσεις ισχύος / HR: postavke napajanja / CZ: Nastavení výkonu / HU: Árambeállítások / UA: Налаштування потужності / EE: Toitesätted / LV: barošanas iestatījumi / LT: maininimo nuostatos / PT: Definições de alimentação / ES: Ajustes de potencia / SK: Nastavenia výkonu / DK: Strømindstillinger / FI: Virta-asetukset / NO: Strøminnstillinger / SI: Nastavitve moči / SE: Effekttällningar / BG: Настройки на мощността / RU: Настройки мощности

E: GB: Protection class [Class] / DE: Schutzklasse [Klasse] / NL: Beschermingsklasse [klasse] / PL: Klasa ochrony [klasa] / FR: Classe de protection [classe] / IT: Classe di protezione [classe] / RO: Clasă de protecție [clasă] / GR: Κλάση προστασίας [κατηγορία] / HR: Klasa zaštite [klasa] / CZ: Třída ochrany [třída] / HU: Védelmi osztály [osztály] / UA: Клас захисту [клас] / EE: Kaitseklass [klass] / LV: Aizsardzības klase [klase] / LT: Apsaugos klasė [klase] / PT: Classe de proteção [classe] / ES: Clase de protección [clase] / SK: Trieda ochrany [trieda] / DK: Beskyttelsesklasse [klasse] / FI: Suojausluokka [luokka] / NO: Beskyttelsesklasse [klasse] / SI: Razred zaščite [razred] / SE: Skyddsklass [klass] / BG: Клас на защита [Клас] / RU: Класс защиты [класс]

F: GB: Temperature settings / DE: Temperatur-Einstellungen / NL: Temperatuur instellingen / PL: Ustawienia temperatury / FR: Réglages de température / IT: Impostazioni della temperatura / RO: Setări de temperatură / GR: Ρυθμίσεις θερμοκρασίας / HR: Postavke temperature / CZ: Nastavení teploty / HU: Hőmérséklet-beállítások / UA: Налаштування температури / EE: Temperatuurisätted / LV: Temperatūras iestatījumi / LT: Temperatūros nuostatos / PT: Definições de temperatura / ES: Ajustes de temperatura / SK: Nastavenie teploty / DK: Temperaturindstillinger / FI: Lämpötila-asetukset / NO: Temperaturinnstillinger / SI: Nastavitve temperature / SE: Temperaturinställningar / BG: Настройки на температурата / RU: Настройки температуры



G: GB:Time settings (Min.) / DE:Zeit-Einstellungen (Min.) / NL:Tijd-instellingen (Min.) / PL:Ustawienia czasu (Min.) / FR:Paramètres de temps (Min.) / IT:Impostazioni ora (Minuti) / RO:Setări de timp (Min.) / GR:Ρυθμίσεις ώρας (Ελάχ.) / HR:Postavke vremena (Minuta) / CZ:Nastavení času (Min.) / HU:Időbeállítások (Min.) / UA:Налаштування часу (Шахти) / EE:Kellaaja seaded (Mins) / LV:Laika iestatījumi (Min.) / LT:Laiko nuostatos (Min.) / PT:Definições de hora (Min.) / ES:Ajustes de tiempo (Min.) / SK:Nastavenia času (Min.) / DK:Tidsindstillinger (Min.) / FI:Aika-asetukset (Minuuttia) / NO:Tidsinnstillinger (Minutter) / Sl: Časovne nastavitve (Min) / SE:Tidsinställningar (Min) / BG: Настройки за време (Минуты) / RU:Настройки времени (Мин.)

H: GB:Waterproof protection rating / DE:Wasserdichtigkeitsschutzklasse / NL:Beschermsgraad tegen water / PL:Klasa wodoodporności / FR:Indice de protection étanche / IT:Grado di protezione impermeabile / RO:Clasificare protecție impermeabilă / GR:Βαθμός αδιάβροχης προστασίας / HR:Vodootporna zaštita / CZ:Odolnost proti vodě / HU:Vízálló védelmi besorolás / UA:Рейтинг водонепроникності / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / PT:Classificação de proteção à prova de água / ES:Grado de impermeabilidad / SK:Stupeň ochrany proti vode / DK:Vandtæt beskyttelsesklassificering / FI:Vedenpitävä suojausluokitus / NO:Vanntett beskyttelsesklassifisering / Sl:Stopnja zaščite pred vdorom vode / SE:Vattentät skyddsklassning / BG:Клас на водоустойчивост / RU:Рейтинг водонепроницаемости

I: GB:Maximum loading / DE:Maximale Beladung / NL:Maximaal laden / PL:Maksymalne ładowanie / FR:Chargement maximal / IT:Caricamento massimo / RO:Încărcare maximă / GR:Μέγιστη φόρτωση / HR:Maksimalno opterećenje / CZ:Maximální načítání / HU:Maximális betöltés / UA:Максимальне завантаження / EE:maksimaalne laadimine / LV:Maksimālā ielāde / LT:didžiausia apkrova / PT:Carregamento máximo / ES:Carga máxima / SK:Maximálne načítanie / DK:Maksimal indlæsning / FI:Enimmäislataus / NO:Maksimal belastning / Sl: Največja obremenitev / SE:Max. belastning / BG: Максимально зареждане / RU:Максимальная нагрузка

J: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozměry / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / Sl: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.

IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.

ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.

Sl: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



rait l'endommager.

- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

## Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>- La connexion électrique n'est pas correctement connectée à la prise électrique.</li><li>- Le bouton Marche/Veille n'est pas enfoncé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez la connexion électrique pour vous assurer qu'elle est correctement connectée.</li><li>- Appuyez sur le bouton Marche/Veille pour démarrer l'opération.</li></ul>
Le ventilateur de refroidissement fonctionne même après que l'appareil soit passé en mode Veille.	<ul style="list-style-type: none"><li>- C'est normal. Le ventilateur de refroidissement continue de fonctionner en mode Veille pendant un certain temps pour refroidir tous les éléments internes.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Attendez que le ventilateur de refroidissement cesse de tourner.</li></ul>

## Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

## Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importa-


teurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

## ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

## Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento

IT






dell'apparecchiatura.

- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

## Istruzioni di sicurezza speciali

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
-  **ATTENZIONE! RISCHIO DI BURNI! SUPERFICI CALDE!** La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere molto elevata durante l'uso. Toccare solo il pannello di controllo, le maniglie, gli interruttori, le manopole di controllo del timer o le manopole di controllo della temperatura.



**ATTENZIONE!** Questo apparecchio emetterà radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal suo agente di assistenza o da persone ugualmente qualificate per evitare pericoli.
- **AVVERTENZA!** Grassi e olio diventano molto caldi durante il funzionamento. Attenzione.
- Utilizzare solo le pentole del tipo e delle dimensioni raccomandate. (Vedere ----> Attrezzature di cottura adatte).
- Oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiai e coperchi non devono essere posizionati sulla piastra riscaldante, poiché possono riscaldarsi.
- Non installare l'apparecchiatura vicino a oggetti e apparecchi che potrebbero essere interessati da un campo magnetico,

- come ad esempio TV, radio, carte di credito e carte di credito.
- **AVVERTENZA!** Se la superficie di riscaldamento è incrinata o danneggiata, spegnere l'apparecchiatura per evitare la possibilità di scosse elettriche.
- Non posizionare contenitori in alluminio e plastica su superfici calde.
- Le superfici non devono essere utilizzate per la conservazione.
- Quando si utilizza l'apparecchiatura, tenere presente che gli anelli, gli orologi o oggetti simili usurati dall'utente possono surriscaldarsi quando sono troppo vicini alla superficie riscaldante.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura non sia installata in prossimità di vapori d'acqua o vapori grassi. La ventola dell'apparecchiatura assorbe questi vapori, causando l'accumulo di grasso o umidità. Ciò può causare un cortocircuito nell'apparecchiatura.
- Pulire regolarmente il filtro antigrasso.
- Non posizionare pentole vuote sull'apparecchiatura durante le operazioni, in quanto ciò potrebbe danneggiare le pentole e causare gravi danni all'apparecchiatura.
- **AVVERTENZA! NON UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO SU SUPERFICI METALLICHE.**
- **AVVERTENZA!** Prima di accedere ai terminali, tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati.
- **ATTENZIONE!** Le linee di alimentazione devono essere collegate da un tecnico autorizzato.

## Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato per applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali come panetterie, maccherie, ecc., ma non per la produzione di massa continua di alimenti.
- L'apparecchiatura è progettata per cucinare una varietà di alimenti riscaldando le pentole adatte. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

## Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di protezione I e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

## Pannello di controllo

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Pulsante On / Standby
2. Aumentare l'impostazione: Tempo / temperatura / potenza
3. Display digitale
4. Pulsante timer con indicatore luminoso
5. Diminuisci impostazione: Tempo / temperatura / potenza
6. Pulsante di selezione alimentazione/temperatura con indicatore luminoso rispettivamente per alimentazione e temperatura. Premere lo stesso pulsante alternativamente per



la selezione.

6a. Spia luminosa di alimentazione

6b. Spia della temperatura

## Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

**NOTA!** A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

## Attrezzature di cottura adatte

	Adatto	Non adatto
Parte inferiore delle pentole	Fondo piatto (Fig. 2 a pagina 3)	Fondo curvo, irregolare, arrotondato (Fig. 3 a pagina 3)
Materiale	Pentole con fondo in ferro, ghisa, acciaio inossidabile magnetico o ghisa smaltata.	Pentole con fondo in ceramica, vetro, rame, bronzo o alluminio.
Diametro del fondo	Tra 14 e 28 cm.	Meno di 14 cm o più di 28 cm.
Tipo di pentole	Pentole con spessore inferiore superiore a 1,5 mm.	Contenitori o lattine completamente chiusi.

**Nota:** L'utilizzo di una pentola o di una padella non adatta alla cottura a induzione può danneggiare l'apparecchiatura.

## Collegamento della linea di alimentazione

(Fig. 4 a pagina 4)

- A. Nero
- B. Marrone
- C. Grigio
- D. Blu
- E. Verde e giallo

**ATTENZIONE:** Le linee di alimentazione devono essere collegate da un tecnico autorizzato.

## Istruzioni operative

- Posizionare una pentola idonea al centro della superficie riscaldante dell'apparecchiatura. (Vedere --> Attrezzature di cottura adatte).

**Nota:** Non posizionare pentole vuote, in quanto ciò potrebbe danneggiare le pentole.

- Collegare i fili interni del cavo di alimentazione a una presa di alimentazione elettrica idonea. (Vedere --> collegamento alla

linea di alimentazione)

- Accendere il sistema di alimentazione elettrica e l'indicatore On/Standby si accende. L'apparecchiatura è ora in modalità Standby.
- Quindi, accendere l'apparecchiatura premendo il tasto On / Standby e sul display lampeggerà " - - - -".
- Quindi, premere una volta l'impostazione di aumento. Verrà visualizzato "3000" e questa è la potenza predefinita.
- Ora l'apparecchiatura inizia a funzionare ed è possibile programmare in modalità di alimentazione o temperatura.

## Impostazione del livello di potenza

- Durante il funzionamento, premere il pulsante di accensione/temperatura per attivarlo. La spia dell'alimentazione si accende.
- Premere il pulsante di impostazione aumento o riduzione per aumentare o diminuire il livello di potenza (intervallo: 100W ~ 5.000 W). La potenza predefinita è 3.000 W. Un livello di potenza più elevato è adatto per la cottura a vapore.

## Impostazione del livello di temperatura

- Durante il funzionamento, premere il pulsante di accensione/temperatura per attivarlo. La spia della temperatura si accende.
- Premere il pulsante di impostazione aumento o riduzione per aumentare o diminuire il livello di temperatura (intervallo: 35 °C ~ 240 °C). La temperatura predefinita è 100 °C. Un livello di temperatura più elevato è adatto per arrostitire, grigliare o friggere.

## Impostazione del timer

- Dopo aver impostato la potenza o la temperatura per la cottura, è possibile scegliere l'impostazione del timer. Premere il tasto timer per attivare. La spia si accende.
- Premere il pulsante di impostazione aumento o riduzione per aumentare o diminuire il tempo di funzionamento (intervallo: 0 min ~ 180 min). L'impostazione predefinita è 0 min.
- Quando il timer è impostato, verrà memorizzato automaticamente entro 5 secondi. L'apparecchiatura inizierà quindi a funzionare. Visualizza il tempo rimanente e l'impostazione di potenza/temperatura alternativamente sul display.
- L'apparecchiatura entrerà in modalità Standby una volta trascorso il tempo impostato.
- Se il tempo impostato viene ridotto a "0 min" manualmente, l'apparecchiatura entrerà immediatamente in modalità Standby.

## Nota:

1. Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione aumento o riduzione per una regolazione rapida.
2. Ogni volta che si preme un pulsante qualsiasi sul pannello, viene emesso un breve segnale acustico per avvisare l'utente.
3. Dopo un periodo di funzionamento prolungato, è normale che la ventola di raffreddamento interna continui a funzionare in modalità Standby per un certo periodo di tempo. Prima di scollegare l'apparecchiatura, attendere che la ventola di raffreddamento smetta di funzionare.
4. La superficie dell'apparecchiatura è ancora calda dopo il passaggio alla modalità Standby. Attendere che si raffreddi completamente prima di toccare.
5. Se non viene premuto alcun tasto sul pannello di controllo



durante il funzionamento per 2 ore, l'apparecchiatura passerà automaticamente alla modalità Standby.

- Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

## Identificazione codice di errore

Codici di errore visualizzati sul display	Possibile causa	Possibile soluzione
E 1	La temperatura dell'apparecchiatura è troppo alta	Eliminare tutti gli ostacoli che circondano l'apparecchiatura. Scollegare l'apparecchiatura, rimuovere la vaschetta o la pentola, attendere che l'apparecchiatura si raffreddi completamente.
	Ventola di raffreddamento difettosa	Contattare il fornitore.
E 2	La padella o la pentola è surriscaldata. È possibile che la padella si svuoti e l'apparecchiatura si spenga per la protezione.	Scollegare l'apparecchiatura, rimuovere la vaschetta o la pentola, attendere che l'apparecchiatura si raffreddi completamente. E assicurarsi che l'acqua sia all'interno della padella.
E 3	La tensione di alimentazione è anomala. (La tensione di alimentazione è troppo alta o troppo bassa)	Assicurarsi che l'apparecchiatura sia collegata a un'alimentazione elettrica adeguata.

## Pulizia e manutenzione

- ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riparla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.

### Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumidita con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia.

### Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

### Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto potrebbero danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

## Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la seguente tabella per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchiatura non si accende.	- Il collegamento elettrico non è collegato correttamente alla presa elettrica. - Il pulsante On / Standby non è premuto.	- Controllare il collegamento elettrico per assicurarsi che sia collegato correttamente. - Premere il pulsante On / Standby per avviare il funzionamento.
La ventola di raffreddamento funziona anche dopo che l'apparecchiatura è passata alla modalità Standby.	- Questo è normale. La ventola di raffreddamento continua a funzionare in modalità Standby per un certo periodo di tempo per raffreddare tutti gli elementi interni.	- Attendere che la ventola di raffreddamento smetta di ruotare.

## Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).



În linia cu la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

## Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.


Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

## ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

## Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Oprii ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat con-

xiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.

- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesoriile sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesoriile originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

## Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Acest aparat este destinat utilizării comerciale.
-  **ATENȚIE! RISC DE ARSURI! SUPRAFEȚE FIERBINTE!** Temperatura suprafețelor accesibile poate fi foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă, mânerule, comutatoarele, butoanele de comandă a cronometrului sau butoanele de comandă a temperaturii.
-  **ATENȚIE!** Acest aparat va emite radiații electromagnetice neionizante.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către agentul său de service sau de către persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.
- **AVERTISMENT!** Grăsimile și uleiul devin foarte fierbinți în





# HENDI

Tools for Chefs

## HENDI B.V.

Innovatielaan 6  
6745 XW De Klomp, The Netherlands

**Tel:** +31 317 681 040

**Email:** info@hendi.eu

## HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12  
62-023 Robakowo, Poland

**Tel:** +48 61 658 7000

**Email:** info@hendi.pl

## HENDI GmbH

Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen, Austria

**Tel:** +43 6274 200 10

**Email:** office.austria@hendi.eu

## HENDI Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14  
Braşov, 500164, Romania

**Tel:** +40 268 320330

**Email:** office@hendi.ro

## PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.  
18346 Moschato, Athens, Greece

**Tel:** +30 210 4839700

**Email:** info@pks-hendi.com

## HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4  
39100 Bolzano (BZ), Italy

**Tel:** +39 800 727 438

**Email:** office.italy@hendi.eu

## HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower  
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

**Tel:** +852 2154 2618

**Email:** info-hk@hendi.eu

## Find HENDI on internet:

[www.hendi.com](http://www.hendi.com)

[www.facebook.com/HendiToolsforChefs](https://www.facebook.com/HendiToolsforChefs)

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

[www.youtube.com/HendiEquipment](http://www.youtube.com/HendiEquipment)

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.